

Tips to successfully give your child medication*

帮助您孩子顺利服用药物*

아이가 약* 을 잘 먹게 하려면

お子様にお薬* を上手に飲ませるために




オゼックス® 細粒小児用15%
OZEX® fine granules 15% for pediatric

* This medication is an antibacterial drug.


* 此药是抗菌药。

* 이 약은 항균약입니다.


* このお薬は抗菌薬です。



How to give this medication




This medication is strawberry flavored and easy to take. You can get your child to take medication with a small amount of cold or lukewarm water.




本药服药方法




本药为草莓味药物,易于服用。请直接喂药粉,并用少量冷水或温水送服。




이 약을 먹이는 법



이 약은 딸기 맛이라 먹기 쉬운 약이에요. 가루 그대로 소량의 물 또는 온수와 먹이세요.



このお薬の飲ませ方



このお薬は、イチゴ風味で飲みやすいお薬です。少量の水またはぬるま湯で飲ませてください。

For children who cannot take the medication with water

Mix it with food to take the medication

You can make the medication easier to drink by mixing it with foods, as shown below, either as it is or in paste form.

针对无法顺利用水服药的孩子

可以与食物混合服用

在如下食物中直接加入药粉或拌成糊状混合后,可以使喂药变得更加简单。

도저히 물로는 약을 먹지 못하는 아이라면

음식에 섞어서 먹이기

아래와 같은 음식에 가루 그대로 또는 개어서 섞으면 먹이기 쉬워져요.

どうしてもお水で飲めないお子様には

食べ物と混ぜて飲ませる

以下のような食べ物に粉のまま、またはペースト状にして混ぜると、飲ませやすくなります。



pudding / 布丁
푸딩 /プリン



Strawberry Jam / 草莓酱
딸기잼 /いちごジャム



Apple Juice / 苹果汁
사과주스 /りんごジュース



Sugar / 砂糖
설탕 / 砂糖



Peanut Butter / 花生酱
땅콩버터
피ーナッツ크림



Cocoa Powder / 可可粉
코코아 파우더
코코아パウダー

When medicating small children

Administer the medication using your fingertip

Mix the medication into a paste with 1-2 drops of water (or leave the medication powder as is) and place it on a clean fingertip. You may then apply it to the inside of the baby's cheek or to the roof of their mouth.

Use a dropper or spoon

1 You can mix the medication with a small amount of cold or lukewarm water.

Be careful not to mix it with too much water, or your child may not be able to finish it up.

2 Give a small amount at a time by using a dropper or spoon.

Dropper

Give it in small amount at a time, so that your child does not spit it out.

Spoon

Split the dose into small amounts to help them finish it up.

Tip!

To ensure the child has swallowed all of the medication with no residue remaining inside their mouth, give them some cold or lukewarm water to drink afterward.

给幼小儿童喂药时

将药物放在指尖上喂服

直接将药粉 或用1~2滴水制成糊状后, 放在清洗干净的指尖上, 涂抹在孩子面颊内侧 或上颚。

使用滴管或汤匙喂药

1 加入少量冷水或温水 搅拌混合药物。

加入太多水混合后, 孩子可能无法完全喝完, 请务必注意。

2 使用滴管或汤匙, 一点一点慢慢喂。

滴管

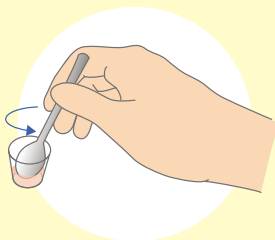
喂药太快会引起孩子呕吐, 因此请一点一点慢慢喂。

汤匙

减少一勺的喂药量, 分多次进行喂药。

要点!

为了使孩子咽下口中的所有药物, 请在喂药后再喂服冷水或温水。



어린 아기에게 먹일 때는

손가락에 약을 묻혀 먹이기

깨끗한 손가락에 약을 가루 그대로 또는 1~2 방울의 물과 섞어 갠 다음 뺨 안쪽이나 입천장에 발라주세요.

스포이트나 숟가락으로 먹이기

1 약에 소량의 물이나 온수를 붓고 섞으세요.

물을 많이 섞으면 다 먹지 못할 수도 있으니 주의하세요.

2 스포이트나 숟가락을 사용해서 조금씩 먹이세요.

스포이트

한꺼번에 먹이면 토해내니 조금씩 먹이세요.

숟가락

한입의 양을 조금씩 여러 번 나눠 먹이세요.

포인트!

약을 먹인 뒤에 입 안에 남은 약까지 전부 다 먹도록 물이나 온수를 먹이세요.

小さなお子様に 飲ませるときは

指先に薬をのせて飲ませる

きれいな指先にお薬を粉のまま、または1~2滴の水と混ぜペースト状にして、ほほの内側や上あごに塗ってください。

スポイトやスプーンで飲ませる

1 お薬に少量の水やぬるま湯を加えて混ぜます。

たくさん水で混ぜると、飲みきれないことがあるので注意してください。

2 スポイトやスプーンを使って、少しずつ飲ませます。

スポイト

一気に飲ませると吐き出してしまうので、少しずつ飲ませます。

スプーン

一口の量を少なくして、数回に分けて飲ませます。

ポイント!

お薬を飲ませたあとは、口の中のお薬を全部飲み込ませるために、水やぬるま湯を飲ませてください。